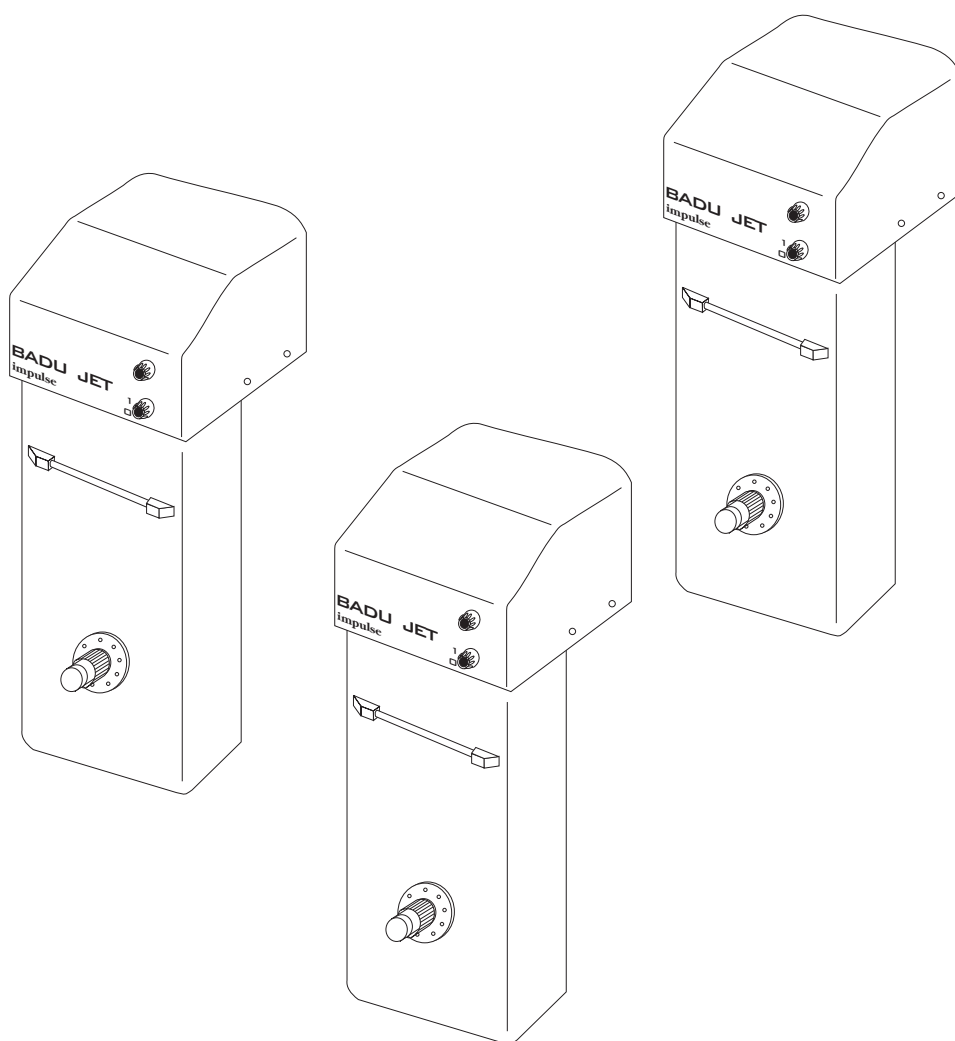


# BADU JET

## Устройства противотока



## Технический паспорт инструкция по установке

---

## Содержание

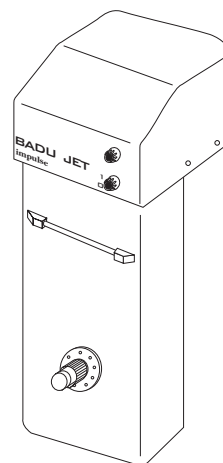
Часть 1 - Монтаж  
Часть 2 - Наполнение устройства и ввод в эксплуатацию  
Часть 3 - Электрическое подключение  
Часть 4 - Подключение по месту установки  
Часть 5 - Рекомендации по сборке  
Часть 6 - Обслуживание  
Часть 7 - Техобслуживание  
Часть 8 - Исполнение SPOT с подводным прожектором  
Электрическая схема подключение подводного прожектора  
Замена электролампы прожектора  
Технические данные Badu Jet standard и impulse  
(стандартного и импульсного) частотой 50 герц  
Закрепление проставки для Badu Jet standard  
Технические данные Badu Jet swing и action с частотой 50 герц  
Чертеж взрывоопасности для Badu Jet standard  
Спецификация на Badu Jet standard/impulse  
Чертеж взрывоопасности для Badu Jet  
Чертеж взрывоопасности для Badu Jet action  
Спецификация на Badu Jet swing/action  
Предохранительная телескопическая  
Размеры для крепежа монтажной плиты

Приложение I  
Электрическая схема для Badu Jet standard

Приложение II  
Электрическая схема для Badu Jet impulse-swing-action 1~ 230V

Приложение III  
Электрическая схема для Badu Jet impulse-swing-action 3~400V

Приложение IV  
Заявление о соответствии



# BADU JET

## Установка, монтаж и инструкция по эксплуатации противоточных устройств для встроенных и устанавливаемых бассейнов/ ванн.

Противоточные устройства сконструированы для применения в плавательных бассейнах/ваннах. Необходимо обращать внимание на технические данные в инструкции по монтажу и технической эксплуатации, поскольку к насосам предъявляются особые требования по их эксплуатации в плавательных бассейнах/ваннах.

### Часть 1. Монтаж

Выбрать место установки и подготовить в соответствии с рис. Если устройство будет использоваться в устанавливаемом бассейне/ванне, то следует пользоваться предохранительной телескопической стойкой.

Проверить устройство на комплектность в соответствии с упаковочным листом.

Устройство установить на краю бортика бассейна/ванны и наметить маркером отверстия для крепежа.

Снять устройство и на отметках просверлить отверстия диаметром 10 мм.

Вставить распорные дюбели из латуни и привинтить качающийся металлический буфер (см. рис. 1) Следует обратить внимание на то, чтобы дюбели с металлическими буферами были жестко заанкерованы в фундаменте в целях устойчивости в дальнейшем.

Устройство насадить на качающиеся металлические буферы и закрепить при помощи винтов с шестигранной головкой с зубчатыми упругими шайбами и шайбой (см. Рис.1).

Благодаря балансировке расстояние между корпусом устройства и краем бассейна/ванны выравнивается. Это придает устройству дополнительную устойчивость.

Шланг диаметр 14 мм для воздушно-жемчужной ванны насадить на наконечник регулировки воздуха и закрепить при помощи клеммы Подсоединение находится в крышке.

Пластмассовый шланг диаметром 31,5 мм от пневматического клавишного выключателя насадить на наконечник преобразователя давления, расположенного на клеммной коробке.

Перед подключением к сети необходимо соблюдать рекомендации, данные в части 3 "электрическое подключение" и части 4-" подключение по месту установки".

Подключение к сети в соответствии с частью 3 " электрическое подключение"

**ВНИМАНИЕ Соблюдать обязательно!** При установке кожуха обратить внимание на то, чтобы он точно вошел в канавку над позиционным выключателем. Затем кожух/крышку закрепить на монтажной плите, электрическая цепь замкнута лишь тогда, когда нажат позиционный выключатель.

### Защита

Кожух/крышку прикрепить к монтажной плите.

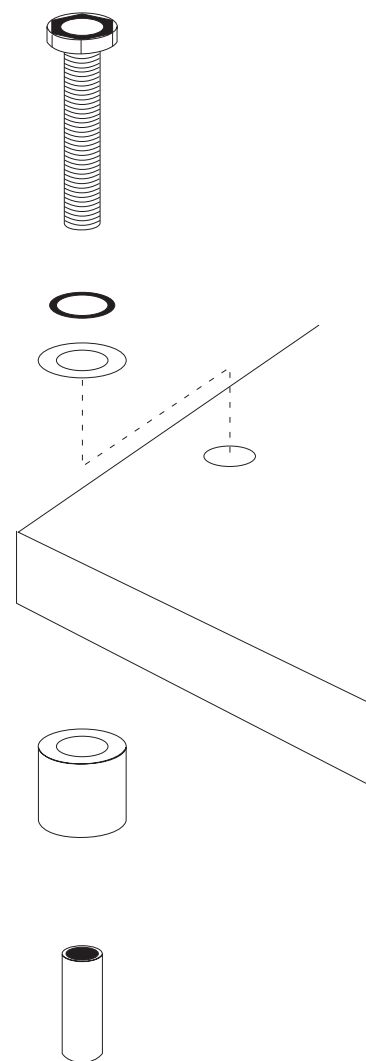
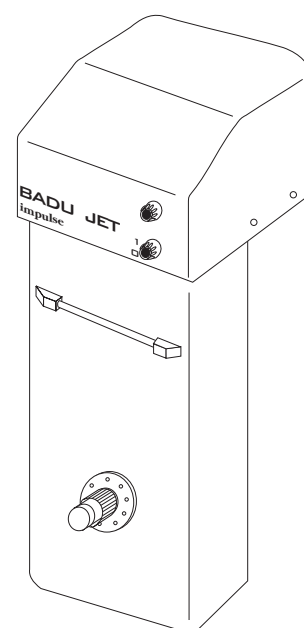


Рис. 1



## Часть 2.

### Наполнение устройства и ввод в эксплуатацию

1a) Badu Jet impuls массажный шланг надеть на сопло, затем водяной шланг (например, садовый оросительный шланг) надеть на массажное сопло. Открыть воздухоотводный краник и заполнить установку водой. Обратите внимание на то, чтобы из установки хорошо удалялся воздух. После того, как из воздухоотводного краника выступит вода, краник закрыть и снять массажный шланг.

1b) Badu Jet standard - водяной шланг (например, садовый оросительный шланг) вставить в сопло, оставшееся отверстие закрыть рукой. Открыть воздухоотводный краник и заполнить установку водой. Обратите внимание на то, чтобы из установки хорошо удалялся воздух. После того, как из воздухоотводного краника выступит вода, краник закрыть, а водяной шланг убрать

1c) Badu Jet swing и action - вынуть красную пробку и при помощи шланга или канистры налить воду (примерно 20 литров). Затем вставить ручную красную пробку обратно и хорошо закрепить. Насос будет всасывать потом воду самостоятельно.

Нажать позиционный выключатель и на короткое время включить и выключить установку с целью проверки направления вращения. Пожалуйста, соблюдать направление вращения, указанное стрелкой на насосе. При неправильном направлении вращения 2 фазы поменять местами.

Надеть кожух/крышку и крепко завинтить. Во время монтажных работ следить за положением позиционного выключателя!

С соблюдением всех предписаний включить установку, нажав на клавишный выключатель.

## Часть 3 Электрическое подключение

Электрическая сеть 1~ 230 вольт, 50 герц или 3N-400/230 вольт, 50 герц.

Работы по электроподключению должен выполнять специалист-электрик с соблюдением рекомендаций по немецким международным стандартам DIN VDE 0100 часть 1 и часть 702/A1 (1997:10). Установку подключить по схеме подключения к электросети.

Полая труба для кабеля заземления должна находиться в земле на глубине минимум 60-80 см. Полая труба должна быть из пластмассы с армированием.

### ВНИМАНИЕ!

Корпус двигателя должен быть подключен к выравниванию потенциалов (к заземлению). Соответствующая клемма находится на корпусе двигателя.

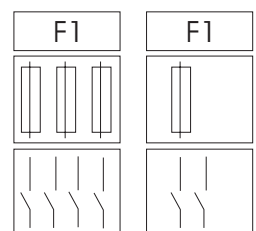
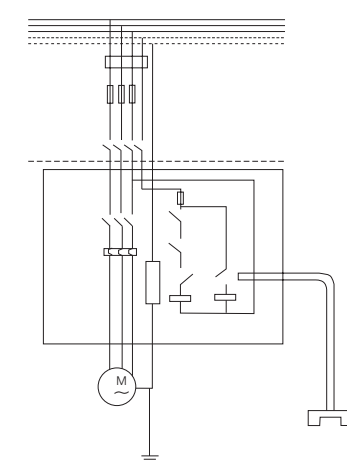
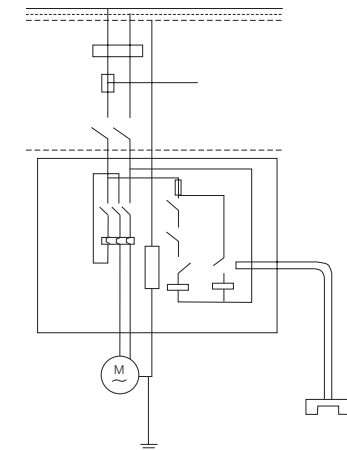
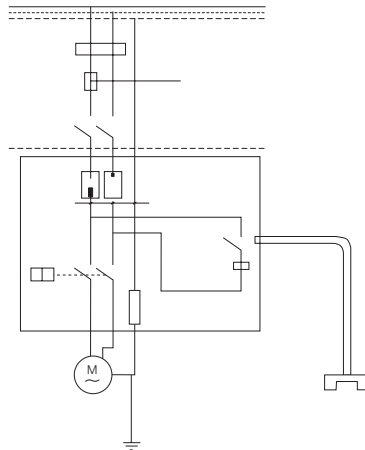
BADU JET standard 230 вольт 50 герц  
BADU JET impulse/swing/action 230 вольт 50 герц  
BADU JET impulse/swing/action 400 вольт 50 герц

## Часть 4. Подключение по месту установки

Эти детали не входят в поставку и поэтому должны быть подготовлены до проведения монтажных работ на месте установки заблаговременно:

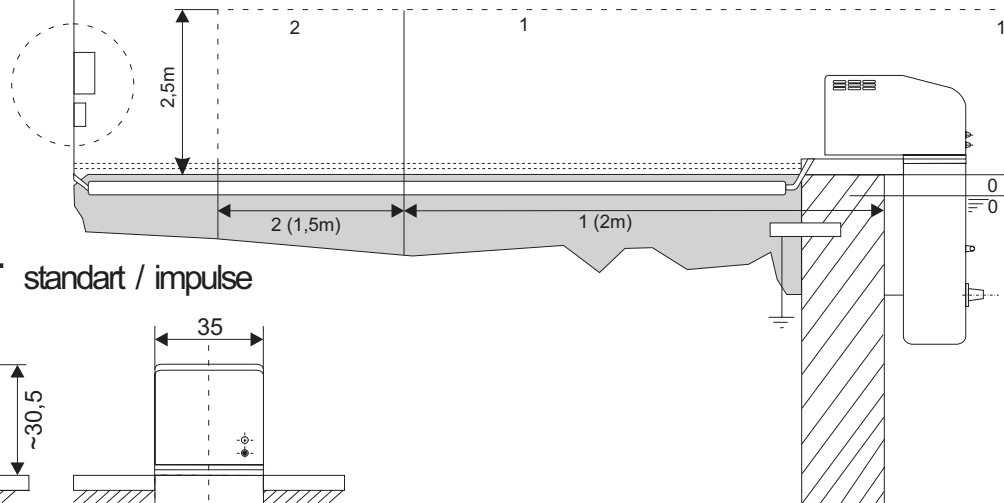
F1 выключатель, I FN 30 миллиампер,  
предохранитель 16 А инерционный на 230 и 400 вольт  
универсальный полярно переключаемый выключатель с 0- и 1-маркировкой

F1 выключатель, I FN 30 миллиампер  
Предохранитель 16 А инерционный на 400 вольт 50 герц  
универсальный полярно переключаемый выключатель

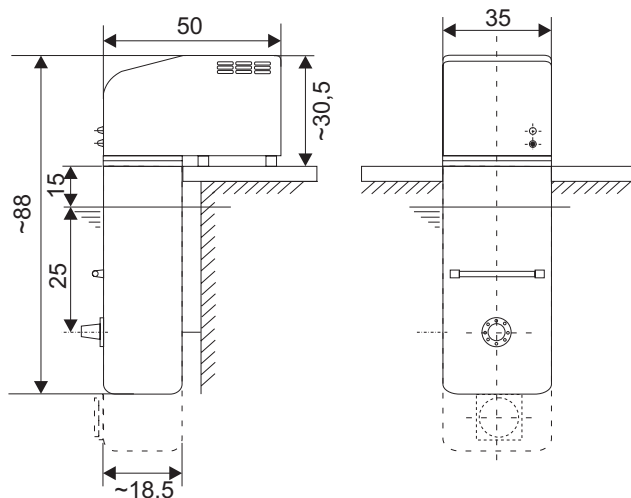


## Часть 5. Рекомендации по сборке

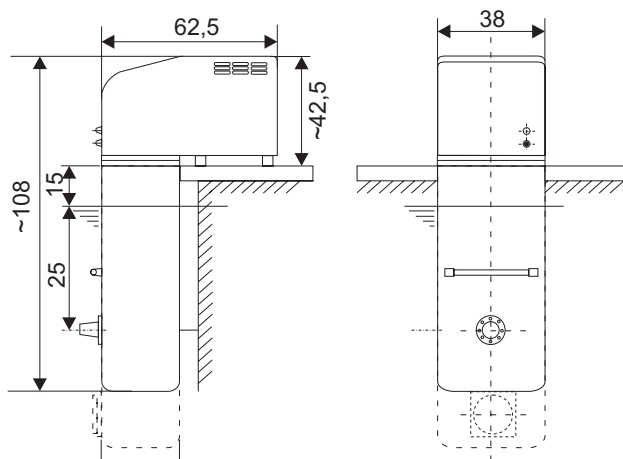
- 1 зона
  - 2 полая труба для подключения сетевого кабеля
  - 3 провод заземления
  - 4 дистанционная балансировка
  - 5 - прожектор для BADU JET impulse
  - 6 прожектор для BADU JET swing
- размеры прибора (в см)



### BADU JET standart / impulse



### BADU JET swing / action



## Часть 6 Обслуживание

1. Включение и выключение установки производится нажатием вмонтированного в кожух пневматического выключателя. Выключателем можно пользоваться, находясь в бассейне/ванне.
2. Регулирование воздуха позволяет всасывать воздух через сопло для достижения эффекта жемчужных ванн. Количество воздуха можно регулировать, находясь в бассейне/ ванне.

3. Шаровое сопло позволяет менять направление. Обычно сопло должно находиться в горизонтальном положении или слегка направлено вверх. В таком положении достигается максимальный эффект противоточного плавания.

Внимание! В установках с регулируемым соплом перед вводом в эксплуатацию следует полностью открыть сопло (вращать против часовой стрелки).

Внимание ! Кожух герметичен.

На период зимовки устройство следует вынуть из бассейна, опорожнить и хранить в сухом месте.

Внимание! Следить за максимальным уровнем воды и маркировку на устройстве).

В поставку входят (только для для Badu Jet impulse):  
пульсатор для большого сопла, 40 мм  
массажный шланг для большого сопла, 40 мм

### Принадлежности ( за дополнительную оплату)

- массажный шланг для большого сопла, 40 мм
- массажный шланг для маленького сопла, 28 мм
- массажный шланг с пульсирующим массажным соплом для сопла 40мм
- массажный шланг с пульсирующим массажным соплом для сопла, 28 мм
- пульсатор для сопла, 40 мм
- пульсатор для сопла, 28 мм
- сопло для точечного массажа, 40мм
- сопло для точечного массажа, 28 мм
- глухая муфта для сопла, 40 мм
- глухая муфта для сопла, 28 мм
- телескопическая стойка для устанавливаемого бассейна/ванны

## Применение массажного шланга

а) Применение массажного шланга, т.е. массажа, только с разрешения врача. **Следить за тем, чтобы дети не пользовались массажным шлангом.**

б) Регулирование воздуха закрыть перед использованием массажа, т.к. из-за повышенного давления вода будет выливаться через края бассейна/ванны.

## Часть 7 Техническое обслуживание

Установку следует время от времени проверять на надежность эксплуатации. В особенности обратить внимание на: герметичность гидравлических частей, контактирующих с двигателем  
устойчивость, а также очистку от загрязнений  
электрические соединения  
отдельное потенциальное подключение

### **Соблюдайте пожалуйста рекомендации стандарта VDE 0100 Часть 620**

насос подлежит ремонту только у изготовителя или в специальной мастерской в случае нарушения герметичности насоса эксплуатировать установку нельзя и необходимо отключить ее от сети.

## Часть 8 Исполнение SPOT с подводным прожектором

В отличие от основной модификации установка имеет дополнительно удлиненную к низу уплотнительную заслонку

незакрепленный поставляемый разделительный трансформатор 12 V~, 300 VA/12 V~ 50VA  
встроенный подводный прожектор на 300 вт, диаметр 173мм /50 вт, диаметр 100 мм

распределительную коробку с подключением к разделительному трансформатору.

Разделительный трансформатор, проверенный на безопасность по стандарту DIN VDE 0651 или EN 60742, имеет специальный провод для подключения к сети длина 2 м. Этот провод имеет защиту от тепловых перегрузок и от короткого замыкания и на вторичной стороне трансформатора выведен в виде 10-метрового кабеля. Трансформатор имеет защиту от водяных струй.

Прожектора на 300ватт/50 ватт проверены по стандарту DIN VDE 0711 часть 1 и часть 218 или EN 60598-2-18. На основании имеющихся предписаний по соблюдению норм безопасности в корпуса прожекторов встроены температурные датчики (при длительной эксплуатации 300-ваттного прожектора он автоматически выключается, а после охлаждения температурного датчика прожектор вновь включается).

Прожекторы работают от сети 12 вольт и поэтому абсолютно безопасны в эксплуатации.

В случае необходимости замены лампы прожектора, необходимо устройство вытащить из бассейна/ванны.

## Электрическое подключение

Разделительный трансформатор необходимо устанавливать в безопасной зоне, минимально в 3,5 метрах от края бассейна/ванны. В ходе монтажных работ необходимо предусмотреть выключатель для отключения прожекторов. Кабель подключения прожекторов уже вмонтирован в распределительную коробку и соединяется с двухполюсным кабелем разделительного трансформатора клеммами. Подводный прожектор можно использовать только под водой.

Электрическая схема подключения подводного прожектора

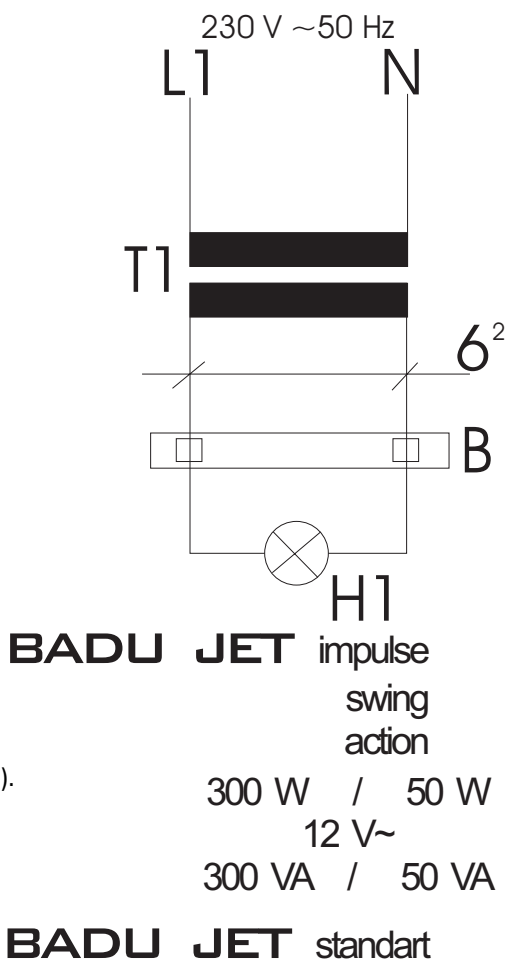
клеммная коробка

Замена лампы подводного прожектора.

Пожалуйста, соблюдать!

По техническим причинам лампа прожектора заменяется на прожекторную

Чтобы убедиться, что неисправна лампа прожектора, а не термостат отключился (см. часть 8 инструкция по эксплуатации), следует прожектор приме



Пожалуйста, при демонтаже прожекторной вставки поступайте следующим образом:

Отключить прибор на защитном кожухе/крышке

Насос и прожектор отсоединить от сети

Отвинтить кожух/крышку

Открепить устройство от края бассейна/ванны

Устройство вынуть из бассейна/ванны

Кабель подключения прожектора отсоединить от распределительной коробки и вытащить

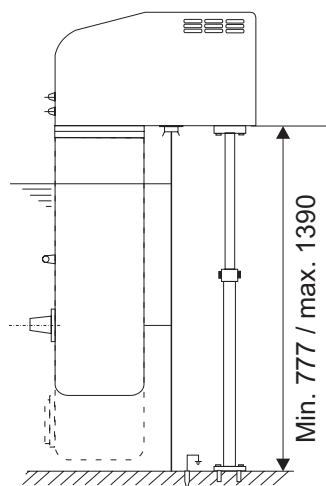
Отвинтить два болта на фронтальной диафрагме прожектора

Прожекторную вставку с соединительным кабелем вытащить из корпуса

Отослать неисправную вставку Продавцу, у которого вы приобрели устройство или прямо изготовителю

После замены неисправной вставки на исправную, проделать все работы в обратном порядке.

JET - насос	21-40/55G	21-50/43T
Напряжение Переменный ток	1-230V	3N-400V/230V /1-230V
Производительность насоса (м <sup>3</sup> в час)	~ 25	~ 40
Потребляемая мощность P1 (квт)	1,40	2,1 / 2,3
Мощность на выходе P2 (квт)	1,00	1,60 / 1,60
Давление потока на выходе из сопла (бар)	0,80	0,90
Скорость потока 2м перед соплом (м/сек)	0,80	1,10
Массажное давление (бар) макс.	1,20	1,80 / 1,80
Количество сопел/диаметр ( мм)	1/28	1/40 регулируемые
Сопла, поворачивающиеся во все стороны (градусы)	60	60
Управление	Пневматика	пневматика
Включение/выключение из бассейна	Да	да
Насаживаемый массажный шланг	За дополнительную плату	Входит в поставку
Насаживаемый пульсатор	За дополнительную плату	Входит в поставку
Телескопическая стойка	За дополнительную плату	За дополнительную плату
Вес (кг)	Примерно 37-55*	Примерно 36-59*

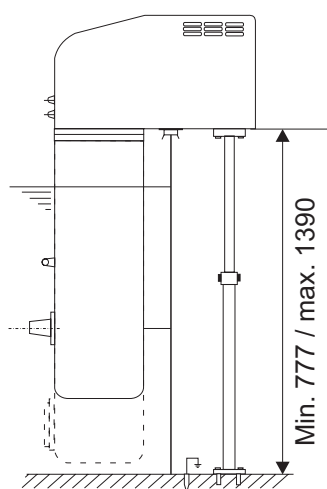


**BADU JET** impulse

## Технические данные при используемой частоте 50 герц

	BADU JET swing	BADU JET action
JET насос	21-80/32 sincerely	21-80/33 sincerely
Напряжение Переменный ток	3N-400/230V / 1-230V	3N-400V/230V /1-230V
Производительность насоса (м <sup>3</sup> в час)	~ 54 / 54	~ 75 / 54
Потребляемая мощность P1 (кВт)	3,3 / 2,9	3,80 / 2,90
Мощность на выходе P2 (кВт)	2,6 / 2,2	3,0 / 2,20
Давление потока на выходе из сопла (бар)	1,1 / 1,0	1,0 /1,0
Скорость потока 2м перед соплом (м/сек)	1,2 / 1,15	1,40 /1,15
Массажное давление (бар) макс.	1,6 /1,6	1,60 /1,60
Количество сопел/диаметр ( мм)	1/40 регулируемые	2/40 регулируемые
Сопла, поворачивающиеся во все стороны (градусы)	60	60
Управление	Пневматика	пневматика
Включение/выключение из бассейна	Да	да
Насаживаемый массажный шланг	За дополнительную плату	За дополнительную плату
Насаживаемый пульсатор	За дополнительную плату	За дополнительную плату
Телескопическая стойка	За дополнительную плату	За дополнительную плату
Вес (кг)	Примерно 52-69*	Примерно 54-71*

**Сохраняем за собой право вносить технические изменения!**



**BADU JET** swing / action